

**EL-LUX**

# STAND FAN

## Instruction manual

---

<b>DK</b>	<b>Gulvventilator Brugsanvisning</b>	<b>2</b>
<b>NO</b>	<b>Gulvvifte Bruksanvisning</b>	<b>6</b>
<b>SE</b>	<b>Fläkt med golvstativ Bruksanvisning</b>	<b>10</b>
<b>FI</b>	<b>Lattialla seisova tuuletin Käyttöohje</b>	<b>14</b>

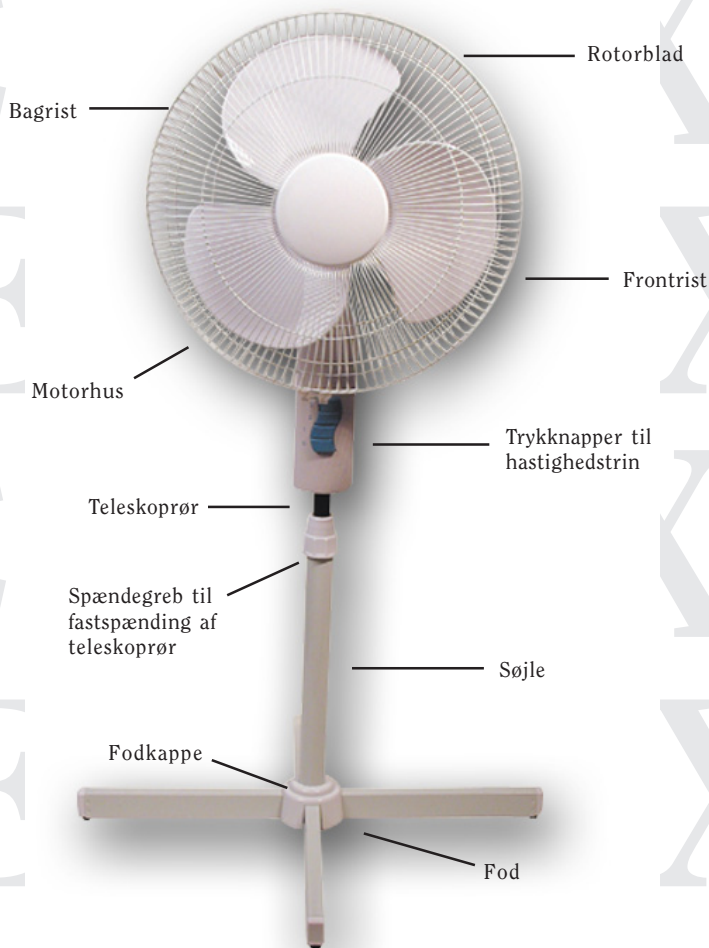


**MODEL 11850**

# Betjeningsvejledning

Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og gør dig fortrolig med din nye gulvventilator, før du tager den i brug første gang. Gem vejledningen til senere brug.

## Betegnelser for delene

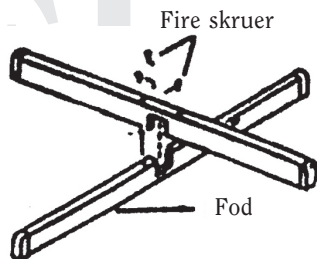


Livstidssmurt

# Monteringsanvisning

## Montering af fod

1. Tag alle dele ud af kassen.
2. Tag plastemballagen af foddelen, og saml de to dele som vist.



## Montering af søjle

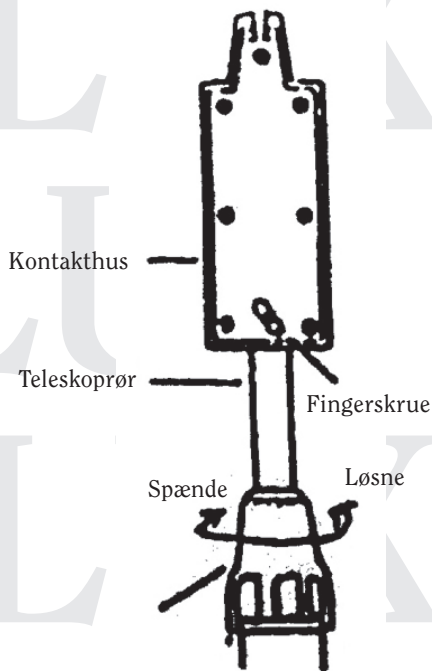
1. Løsn spændegrebet ved at dreje det imod uret.
2. Skub teleskoprøret inde i søjlen op. Det gøres ved at stikke en skruetrækker ind i søjlens fod og skubbe teleskoprøret op. Skub, indtil teleskoprøret kommer frem over spændegrebet. Træk røret op, og drej spændegrebet fast med uret. Dette vil fastholde teleskoprøret i dets position.
3. Fastgør søjlen til foden ved at fjerne de fire skruer. Placer de fire små huller i søjlefoden ud for de fire skruenhuller i fodkrydset. Sæt skruerne i, og spænd dem fast.
4. Fjern spændegrebet ved at dreje det imod uret. Hold fodkappen over teleskoprøret, lad den falde ned over søjlen, og drej fodkappen, så udskæringerne passer ned over foden.
5. Sæt spændegrebet til teleskoprøret på igen, og spænd det, så teleskoprøret ikke glider ned, når du monterer motoren og kontakthuset.

## Montering af motor og kontakthus

1. Løsn fingerskruen fornedet bag på kontakthuset.
2. Placer motoren og kontakthuset på teleskoprøret.
3. Spænd fingerskruen, så den går ind i rillen på teleskoprøret.

## Forsigtig!

Løsn ikke spændegrebet til teleskoprøret, før kontakthuset er monteret på teleskoprøret. Hvis du løsner grebet, kan der ske skade på motoren og kontakthuset.

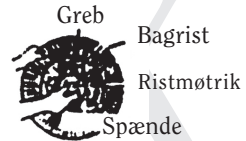


# Monteringsanvisning

## Montering af rotorblad og rist

1. Fjern den blå plastrotorknop ved at dreje den med uret.
2. Fjern den hvide ristmøtrik fra motorhuset ved at dreje den imod uret.
3. Monter bagristen på motorhuset, og kontrollér, at de tre plastikstifter rammer de modsvarende huller bag på bagristen. Sæt ristmøtrikken på igen, og spænd den fast med uret.
4. Før rotorbladet på motorakslen.
5. Skru den blå plastrotorknop på imod uret for at holde rotorbladet på plads.
6. Monter frontristen, og sæt de to riste ved hjælp af de fire metalclips på frontristen.

Motorhus Ristmøtrik



Motoraksel Rotorblad



## Betjeningsvejledning

Trykknapper til hastighedstrin

- 3 - Høj
- 2 - Mellem
- 1 - Lav
- 0 - Slukket

## Bemærk!

Tryk ikke på to knapper samtidig.  
Det kan ødelægge kontakten permanent.

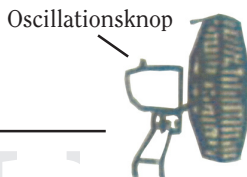


Kontaktthuset

# Betjeningsvejledning

## Oscillation

1. Ventilatorens drejebewægelser styres ved at trykke oscillationsknappen på motorhuset ned eller trække den op.



## 2. Drejevinkel

Drejevinklens midte kan ændres ved at dreje ventilatorhovedet i forhold til kontaktboksen.

### Bemærk!

Oscillationsknappen skal være oppe, når du justerer vinklen.



## 3. Vippevinkel

Vippevinklen kan justeres ved at vippe hovedet fremover eller bagover.



Vippeled

## 4. Højdeindstilling

Ventilatorens højde kan justeres ved at løsne spændegrebet til indstilling af teleskoprøret. Vær forsigtig, når du hæver eller sænker ventilatoren, og skru spændegrebet fast for at låse positionen.



Højdejusterbar knop

## Rengøring af ventilatoren

### Bemærk!

Træk altid stikket ud før rengøring!

Tør ventilatoren af udvendigt med en fugtig, blød klud. Brug en opløsning af vand og mildt rengøringsmiddel. Tør delene grundigt med en tør, blød klud, før du starter ventilatoren igen.

### Forsigtig!

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i ventilatorens indvendige dele, da dette medfører fare for brand og elektrisk stød.

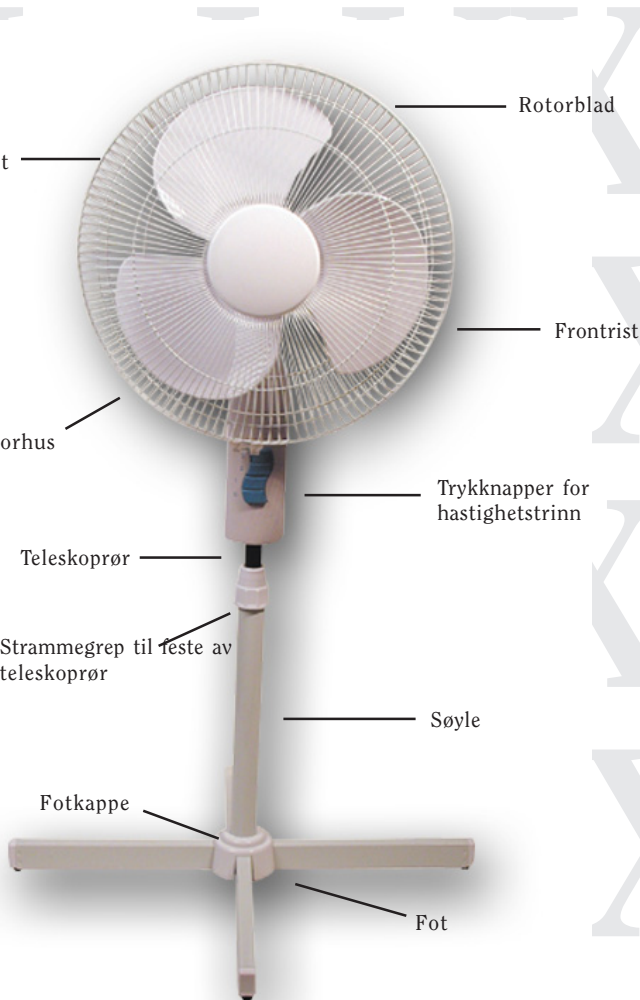
Der kræves ikke anden form for vedligeholdelse.

Opbevar ventilatoren på et tørt, rent sted, når den ikke er i brug.

# Bruksanvisning

Les grundig gjennom bruksanvisningen og gjør deg kjent med den nye gulvfliften før du tar den i bruk første gang. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

## Navn på deler

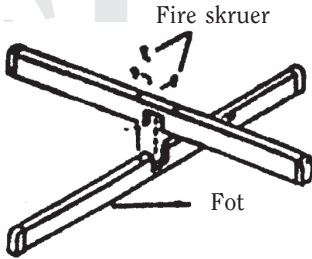


Livstidsmurt

# Monteringsveiledning

## Montering av fot

1. Ta alle deler ut av esken.
2. Fjern plastemballasjen fra fotdelene og monter de to delene som vist.



## Montering av søyle

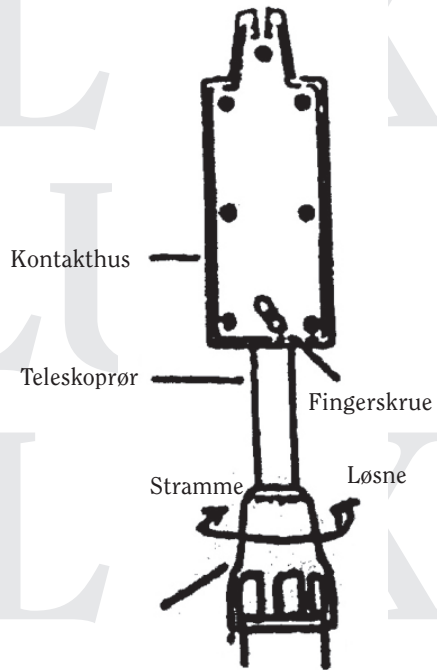
1. Løsne strammegrepet ved å dreie det mot urviseren.
2. Skyv teleskoprøret i søylen opp. Dette gjør du ved å stikke en skrutrekker inn i søylens fot og skyve teleskoprøret oppover. Skyv til teleskoprøret kommer frem over strammegrepet. Trekk røret opp og fest strammegrepet ved å dreie det med urviseren. Dette låser teleskoprøret i denne posisjonen.
3. Fest søylen til foten ved å fjerne de fire skruene. Plasser de fire små hullene i søylefoten over de fire skrueshullene i fotkrysset. Sett inn skruene og stram dem.
4. Løsne strammegrepet ved å dreie det mot urviseren. Hold fotkappen over teleskoprøret. La den falle over søylen og drei fotkappen slik at utskjæringene passer ned over foten.
5. Sett strammegrepet til teleskoprøret på igjen og stram det slik at teleskoprøret ikke glir ned når du monterer motoren og kontakthuset.

## Montering av motor og kontakthus

1. Løsne fingerskruen nede på baksiden av kontakthuset.
2. Plasser motoren og kontakthuset på teleskoprøret.
3. Stram fingerskruen så den går inn i rillen på teleskoprøret.

## Forsiktig!

Ikke løsne strammegrepet til teleskoprøret før kontakthuset er montert på teleskoprøret. Hvis du løsner grepet, kan det medføre skader på motoren og kontakthuset.



# Monteringsveiledning

## Montering av rotorblad og rist

1. Fjern den blå plastrotorknappen ved å dreie den med urviseren.
2. Fjern den hvite ristmutteren fra motorhuset ved å dreie den mot urviseren.
3. Monter bakristen på motorhuset og kontroller at de tre plasttappene treffer de motsvarende hullene bak på bakristen. Sett ristmutteren på plass igjen og stram den med urviseren.
4. Før rotorbladet på motorakselen.
5. Skru den blå plastrotorknappen på mot urviseren for å holde rotorbladet på plass.
6. Monter frontristen og sett de to ristene sammen ved hjelp av de fire metallklipsene på frontristen.

Motorhus      Mutter til rist



Grep      Bakrist  
Mutter til rist  
Stramme



Motoraksel      Rotorblad



Plastrotorknapp



Metallklips



## Bruksanvisning

Trykknapper for hastighetstrinn

- 3 - Høy
- 2 - Middels
- 1 - Lav
- 0 - Av

## Merk!

Ikke trykk på to knapper samtidig.  
Det kan føre til permanente skader på kontakten.



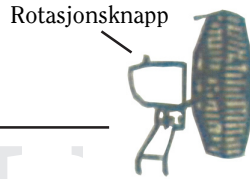
Kontaktthuss



# Bruksanvisning

## Rotasjon

1. Viftens dreiebevegelse styres ved å trykke ned eller trekke opp rotasjonsknappen på motorhuset.



## 2. Dreievinkel

Dreievinkelens sentrum kan endres ved å dreie viftehodet i forhold til kontaktboksen.

### Merk!

Rotasjonsknappen skal være oppe når du justerer vinkelen.



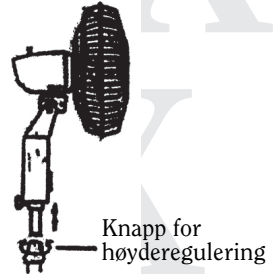
## 3. Vippevinkel

Vippevinkelen kan justeres ved å vippe hodet fremover eller bakover.



## 4. Høyderegulering

Viftens høyde kan justeres ved å løsne strammegrepet til innstilling av teleskoprøret. Vær forsiktig når du hever eller senker viften. Skru fast strammegrepet for å låse viften i den aktuelle posisjonen.



## Rengjøring av viften

### Merk!

Trekk alltid ut støpselet før rengjøring!

Tørk av viften utvendig med en fuktig, myk klut. Bruk en oppløsning av vann og mildt rengjøringsmiddel. Tørk delene grundig med en tørr, myk klut før du starter viften igjen.

### Forsiktig!

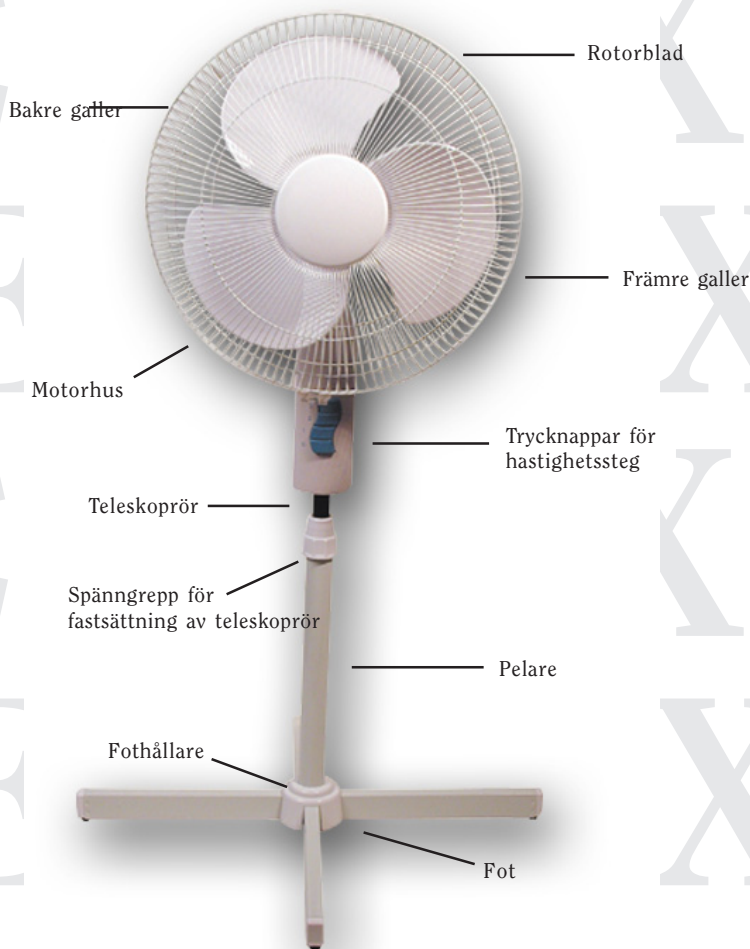
Sørg for at det ikke kommer vann inn i viftens indre deler, da dette kan medføre fare for brann og elektrisk støt.

Annen form for vedlikehold er ikke nødvendig.  
Oppbevar viften på et tørt, rent sted når den ikke er i bruk.

# Bruksanvisning

Läs noga igenom denna bruksanvisning och bekanta dig med din nya golvfläkt innan du börjar använda den. Spara bruksanvisningen för framtida behov.

## Namn på delar

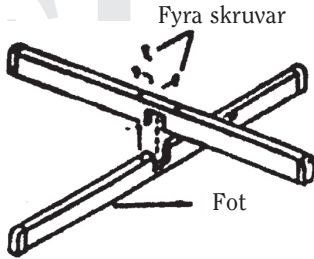


Livstidsmord

# Monteringsanvisning

## Montering av fot

1. Plocka upp alla delar ur förpackningen.
2. Ta bort plasten från fotdelarna och sätt ihop de båda delarna enligt bilden.



## Montering av pelare

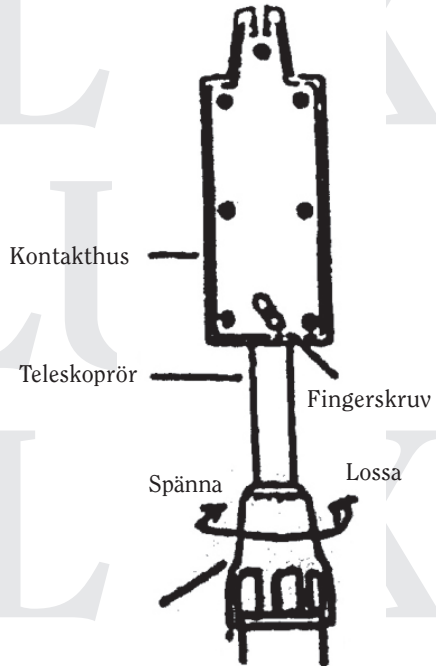
1. Lossa spänngreppet genom att vrida det motsols.
2. Tryck upp teleskopröret i pelaren. Det gör du genom att sticka in en skruvmejsel i pelarens fot och trycka teleskopröret uppåt. Tryck tills teleskopröret kommer fram över spänngreppet. Dra upp röret och dra åt spänngreppet medsols. Detta håller kvar teleskopröret i rätt läge.
3. Sätt fast pelaren vid foten genom att ta bort de fyra skruvarna. Rikta in de fyra små hålen i pelarfoten framför de fyra skruvhålen i fotkrysset. Sätt in skruvarna och dra åt dem.
4. Ta bort spänngreppet genom att vrida det motsols. Håll fothållaren över teleskopröret, låt den falla ner över pelaren och vrid fothållaren så att utskärningarna passar över foten.
5. Sätt på spänngreppet till teleskopröret igen och spänn det, så att teleskopröret inte glider ner när du monterar motorn och kontakthuset.

## Montering av motor och kontakthus

1. Lossa fingerskruven nertill på baksidan av kontakthuset.
2. Placera motorn och kontakthuset på teleskopröret.
3. Spänn fingerskruven så att den går in i skåran på teleskopröret.

## Var försiktig!

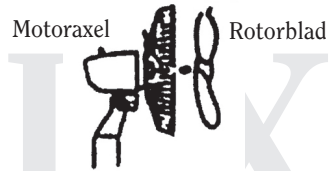
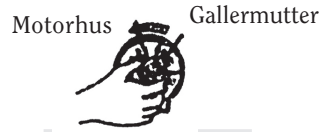
Lossa inte spänngreppet till teleskopröret förrän kontakthuset är monterat på teleskopröret. Om du lossar spänngreppet för tidigt kan motor och kontakthus ta skada.



# Monteringsanvisning

## Montering av rotorblad och galler

1. Ta bort den blå rotorknopen av plast genom att vrida den medsols.
2. Ta bort den vita gallermuttern från motorhuset genom att vrida den motsols.
3. Montera det bakre gallret på motorhuset och kontrollera att de tre plaststiften kommer in i motsvarande hål på baksidan av det bakre gallret. Sätt på gallermuttern igen och spänn fast den medsols.
4. Sätt på rotorbladet på motoraxeln.
5. Skruva den blå rotorknopen av plast motsols för att hålla rotorbladet på plats.
6. Montera det främre gallret och sätt ihop de båda gallren med hjälp av de fyra metallklämmorna på det främre gallret frontristen.



## Bruksanvisning

Tryckknappar för hastighetssteg

- 3 - Hög
- 2 - Mellan
- 1 - Låg
- 0 - Avstängd

## Observera!

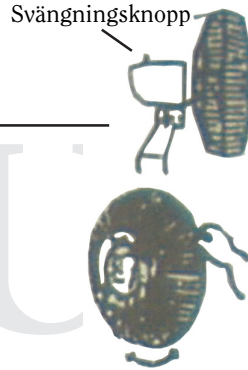
Tryck inte på två knappar samtidigt. Då kan kontakten förstöras för gott.



# Bruksanvisning

## Svängning

1. Du styr golvfläktens vridrörelser genom att trycka ner eller dra upp svängningsknappen på motorhuset.



## 2. Vridvinkel

Vridvinkelns mitt kan ändras genom att du vrider fläkthuvudet i förhållande till kontakthuset.

## Observera!

Svängningsknappen ska peka uppåt när du justerar vinkeln.

## 3. Lutningsvinkel

Du kan justera lutningsvinkeln genom att tippa fläkthuvudet framåt eller bakåt.



## 4. Höjinställning

Du kan justera golvfläktens höjd genom att lossa spänngreppet och ställa in teleskopröret. Höj eller sänk golvfläkten försiktigt och skruva sedan fast spänngreppet för att låsa fläkten i önskat läge.



## Rengöring av golvfläkten

### Observera!

Dra alltid ut kontakten före rengöring!

Torka av golvfläkten utvändigt med en fuktig, mjuk trasa. Använd en blandning av vatten och mildt rengöringsmedel. Torka av delarna noga med en torr, mjuk trasa innan du börjar använda golvfläkten igen.

### Var försiktig!

Se till att det inte tränger in vatten i golvfläktens invändiga delar, eftersom detta innebär en risk för brand och elstöt.

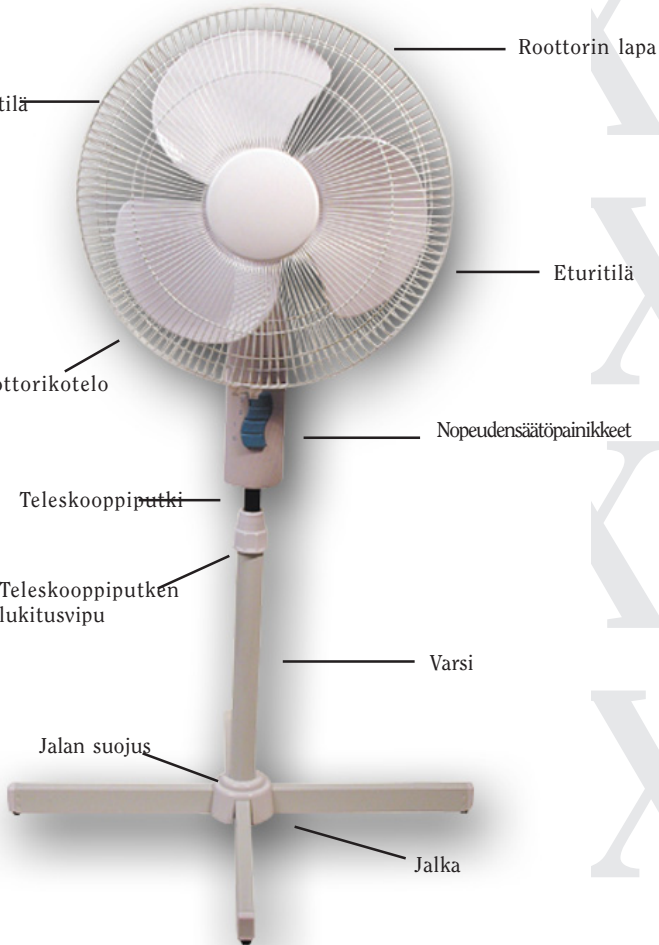
Detta är allt underhåll som behövs.

Förvara golvfläkten på en torr, ren plats när den inte används.

# Käyttöohje

Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ja tutustu uuteen tuulettimeesi, ennen kuin otat sen käyttöön. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

## Osien nimet

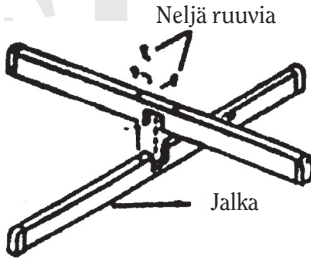


Kestovoitelu

# Kokoamisohje

## Jalan kokoaminen

1. Ota kaikki osat pakkauksesta.
2. Irrota jalan osien muovikääreet ja kokoa osat kuvan osoittamalla tavalla.



## Varren kokoaminen

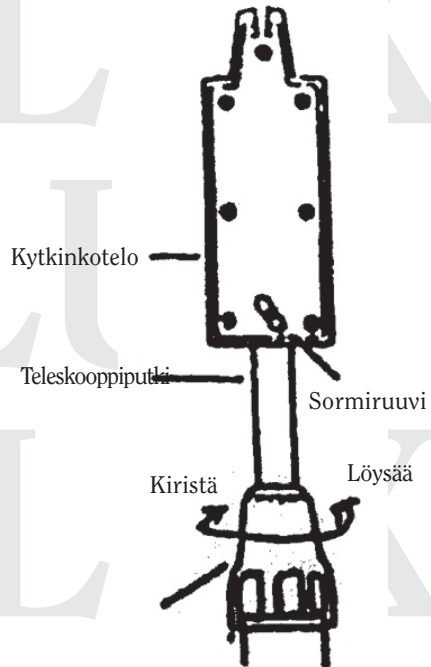
1. Löysää lukitusvipua kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Työnnä teleskooppiputki varresta ylös: Työnnä ruuvitaltta varren jalkaan ja työnnä teleskooppiputkea ylöspäin. Työnnä, kunnes teleskooppiputki ulottuu lukitusvipun yläpuolelle. Vedä putki ylös ja kierrä lukitusvipu kiinni myötäpäivään. Näin teleskooppiputki lukittuu asentoonsa.
3. Kiinnitä varsi jalkaan irrottamalla neljä ruuvia. Kohdista varren jalan neljä pientä reikää jalkaristikon neljään ruuvireikään. Aseta ruuvit paikoilleen ja kiristä ne.
4. Irrota lukitusvipu kiertämällä sitä vastapäivään. Pidä jalan suojusta teleskooppiputken yläpuolella, anna sen pudota varren alapäähän ja kierrä suojusta niin, että lovet osuvat kohdalleen.
5. Aseta teleskooppiputken lukitusvipu uudelleen paikalleen ja kiristä niin, ettei teleskooppi liu'u alas, kun asennat moottorin ja kytkinkotelon.

## Moottorin ja kytkinkotelon asennus

1. Löysää kytkinkotelon takana alhaalla olevaa sormiruuvia.
2. Aseta moottori ja kytkinkotelo teleskooppiputkeen.
3. Kiristä sormiruuvia niin, että se painuu teleskooppiputken uraan.

## Varoitus!

Älä löysää teleskooppiputken lukitusvipua, ennen kuin kytkinkotelo on asennettu teleskooppiputkeen. Jos löysää vipua, moottori ja kytkinkotelo voivat vahingoittua.



# Kokoamisohje

## Roottorin lavan ja ritalän asennus

1. Irrota roottorin sininen muovinuppi kiertämällä sitä myötäpäivään.
2. Irrota ritalän valkoinen mutteri moottorikotelosta kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Asenna takaritilä moottorikoteloon ja tarkista, että kolme muovitappia osuvat takaritilän vastaaviin reikiin. Aseta ritalän mutteri uudelleen paikalleen ja kiristä se kiertämällä myötäpäivään.
4. Aseta roottorin lapa moottorin akseliin.
5. Kiinnitä roottorin lapa paikalleen kiertämällä sininen muovinuppi vastapäivään kiinni.
6. Asenna eturitilä, ja yhdistä ritalät eturitilässä olevan neljän metalliliittimen avulla.

Moottorikotelo Ritalän mutteri



Kahva Takaritilä  
Ritalän mutteri  
Kiristä



Moottoriakseli Roottorin lapa



Roottorin muovinuppi



Metalliliitin

## Käyttöohje

Nopeudensäätöpainikkeet

- 3 – Nopea
- 2 – Keskitaso
- 1 – Hidas
- 0 – Pysäytetty

## Huomautus!

Älä paina kahta painiketta samanaikaisesti.  
Kytkin voi vahingoittua pysyvästi.



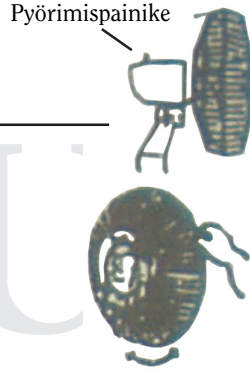
Kytinkotelo



# Käyttöohje

## Pyöriminen

1. Tuulettimen pyörimisliikettä ohjataan painamalla moottorikotelon pyörimispainike sisään tai vetämällä se ylös.



## 2. Pyörimiskulma

Pyörimiskulman keskipistettä voidaan muuttaa kiertämällä tuulettimen päätä kytkinkoteloon nähden.

## Huomautus!

Pyörimispainikkeen on oltava kulmaa säädettäessä ylhäällä.

## 3. Kallistuskulma

Kallistuskulmaa voidaan säätää kallistamalla päätä eteen- tai taaksepäin.



## 4. Korkeuden säätö

Tuulettimen korkeutta voidaan säätää löysäämällä teleskooppiputken lukitusvipua. Nosta tai laske tuuletinta varovasti, ja lukitse varsi haluamallesi korkeudelle kiertämällä lukitusvipu kiinni.



## Tuulettimen puhdistus

### Huomautus!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta!

Kuivaa tuuletin ulkopuolelta kostealla, pehmeällä liinalla. Käytä veden ja miedon puhdistusaineen seosta. Kuivaa osat huolellisesti kuivalla, pehmeällä liinalla, ennen kuin käynnistät tuulettimen uudelleen.

### Varoitus!

Huolehdi siitä, ettei tuulettimen sisäosiin pääse vettä, sillä se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Tuuletin ei kaipaa muuta kunnossapitoa.

Säilytä tuuletin kuivassa, puhtaassa paikassa, kun sitä ei käytetä.

# CE-Erklæring

CE-mærke er anbragt: 2003  
 CE-mærke monteret: 2003  
 CE-merkki myönnetty: 2003  
 CE-merket: 2003  
 CE mark placed: 2003  
 CE-Zeichen angebracht: 2003

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
 EU-DEKLARATION  
 EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA  
 EU-SAMSVARSERKLÆRING  
 EC-DECLARATION OF CONFORMITY  
 EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

EU-Importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EU-importør, EEC-importer, EG-Importeur:

**HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop**

Erklærer herved på eget ansvar, at:  
 Intygar härmed på eget ansvar, att:  
 Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:  
 Erklærer herved på eget ansvar at:  
 Hereby, on our own responsibility declare that:  
 Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

**Ventilator:**  
**Flækt:**  
**Pöytätuuletin:**  
**Ventilator:**  
**Fan:**  
**Ventilator:**

**DESK FAN**  
**E-16 (11850)**  
**230 Volt ~ 55 Watt.**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende: Är tillverkad enligt följande:  
 On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti: Er fremstilt i samsvar med følgende:  
 Is manufactured in compliance with the following: Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

## DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIREKTIVER, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.	98/37/EEC: Maskindirektivet med tillæg og rettelsler.
73/23/EØF: Lavspændingsdirektivet.	73/23/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)	89/336/EEC: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)
98/37/ETY: Konedirektiivi liitteinen ja korjauksineen.	98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
73/23/ETY: Matalajännitedirektiivi.	73/23/EØF: Lavspänningsdirektivet.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)	89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)
98/37/EC: Safety of machinery with amendments.	98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
73/23/EEC: Low tension directive.	73/23/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EEC: EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)	89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

## STANDARDS, NORMER, NORMIT, NORMER, STANDARDS, NORMEN:

EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 60335-2-80  
 EN 60335-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

**HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 02-01-2004**

Produktchef, Produktchef, Tuotepäällikkö, Produktsjef, Product manager, Produktleiter  
**Stefan Schou.**

.....  


**CE**

**EL-LUX**